

35243 Minden, Brückenkapf 2a, Telefon 05 71 / 8 28 23 - 0, Telefax 05 71 / 8 28 23 23
35243 Frankfurt/M., Telemarstr. 13, Telefon 0 69 / 97 20 25 - 97, Telefax 0 69 / 97 20 96
20095 Hamburg, Mönckebörsstr. 11, Telefon 0 40 / 30 38 05 - 33, Telefax 0 40 / 33 77 23
Homepage: www.koehler-verlag.de, E-Mail: info@koehler-verlag.de

wk

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SIMONA AG ZL Ringsheim Gewerbestr. 1-2 77975 Ringsheim DEUTSCHLAND			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) SIMONA AG Auslieferungslager Nord Emmy-Noether-Straße 31157 Sarstedt			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. O.K. GmbH				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise 31157 Sarstedt			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 77975 Ringsheim Land/Pays Deutschland Datum/Date 14.03.2025			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein							
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 8000546373		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 9 1	8 Art der Verpackung Mode d'emballage RPal. Rohrbund	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport Rohre Rohre	10 Statistiknummer No. statistique		
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3244,075 kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 Zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières Termin: 18.03.2025 - bis 08:00 h eintreffend					Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Transport-Nr. 8- 546373		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Haus					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 18.3.25		
21 Ausgefertigt in Etablie à 77975 Ringsheim			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Sped. O.K. GmbH Fuerst Transporte GmbH Kurze Str. 2, D-31832 Springe +49 150 2028888 fuersttransporte.com www.fuersttransporte.com				
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SIMONA AG Gewerbestr. 1-2 77975 Ringsheim			25 Angaben zur Entfernung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis FT 295/3/2025				
26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtl. Kennzeichen Kfz WPR 1339 U Anhängerkennzeichen MNL 5017				
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT							

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Homepage: www.koehler-verlag.de, **E-Mail:** info@koehler-verlag.de
Telefon: 0 40 / 30 36 05 - 33, **Telefax:** 0 40 / 33 77 23

Bestell-Nr. 296

1

2009